

A Bizottság úgy ítéli meg, hogy kétszintű ügylet keretében támogatásnyújtásra került sor, amelynek során egyrészt a Componenta értékesítette a Karkkila Keskustakiinteistöt Oy ingatlanbefektetési társaság alaptőkéjében meglévő részesedését (50 %) Karkkila város részére, amely már korábban 50 %-os részesedéssel rendelkezett e társaság alaptőkéjében, másrészt az említett ingatlanbefektetési társaság visszafizette a Componentának az utóbbi által az előbbi részére nyújtott tagi kölcsönt. Ezzel egyidejűleg Karkkila város új, azonos összegű alárendelt kölcsönt nyújtott a társaság részére.

A Bizottság megítélése szerint a támogatás a vételárból és a tagi kölcsön visszafizetéséből tevődik össze.

A felperes keresete indokolásaként többek között az alábbiakat terjeszti elő:

A Bizottság határozata téves és jogsértő mind az indokolás, mind a megnevezett összegek nagysága tekintetében. A Bizottság lényeges eljárási szabályokat sértett meg, és tévedett mérlegelése során, mivel nyilvánvalóan nem megfelelően értékelte a vizsgálati eljárásban benyújtott bizonyítékokat. A Bizottság határozata az EK 87. cikk támogatásról szóló rendelkezéseit is sérti. A Bizottság határozata olyan eredményhez vezet, amely aránytalan és így sérti az arányosság elvét, amelyet az EK 5. cikk (3) bekezdése állapít meg.

A Bizottság téves összegből indult ki az ingatlanbefektetési társaságban meglévő, értékesített részesedés értékelése során. A Bizottság megítélésétől eltérően az adásvétel tárgyának értékét az értékesítés időpontjában a piaci viszonyoknak megfelelően állapították meg.

A tagi kölcsönrel kapcsolatban a felperes úgy érvel, hogy ez az ügylet számára nem járt gazdasági előnnyel. Ezért a Bizottság ezen ügylet természetét és jelentőségét tévesen ítélte meg. Azonkívül a Bizottságnak a tagi kölcsönre vonatkozóan a határozatban előadott indokai nem világosak és hiányosak.

A felperes végül úgy érvel, hogy a bizottsági határozat sérti a Bizottság más támogatási ügyekben folytatott gyakorlatát, és nem felel meg azoknak az elveknek sem, amelyeket a Bizottság az EGK-Szerződés 92. és 93. cikkének, valamint a 80/723/EGK bizottsági irányelv 5. cikkének az iparban tevékenykedő közvállalkozásokra való alkalmazásáról szóló, a tagállamoknak címzett közleményében<sup>(1)</sup> megfogalmazott.

Az adásvételi szerződésben szereplő beruházási kikötés tekintetében a felperes úgy érvel, hogy a Bizottság tévesen értékelte az említett kikötést és annak jelentőségét.

<sup>(1)</sup> HL C 307., 1993.11.13., 3. o.

## 2006. január 17-én benyújtott kereset – Equant Belgium kontra Bizottság

(T-9/06. sz. ügy)

(2006/C 48/81)

Az eljárás nyelve: angol

### Felek

Felperes: Equant Belgium SA (Brüsszel, Belgium) (képviselők: T. Müller-Ibold és T. Graf ügyvédek)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

### Kereseti kérelmek

– Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg

- (i) az Európai Közösségek Bizottsága 2005. december 6-i határozatát, amellyel felfüggesztette a korábbi az „ENTR/04/011. számú meghívásos pályázati felhívás – 1. tétel, Secured Trans European Services for Telematics between administrations (s-TESTA) (a közigazgatási rendszerek közötti biztonságos transz-európai telematikai szolgáltatások)” című közbeszerzési eljárásban a szerződés odaítéléséről szóló, 2005. november 3-i bizottsági határozatban megjelölt szerződés aláírását;
- (ii) az Európai Közösségek Bizottsága 2005. december 27-i határozatát, amellyel elutasította az Equant/HP által az „ENTR/04/011. számú meghívásos pályázati felhívás – 1. tétel, Secured Trans European Services for Telematics between administrations (s-TESTA) (a közigazgatási rendszerek közötti biztonságos transz-európai telematikai szolgáltatások)” című közbeszerzési eljárásban benyújtott ajánlatot, és amellyel hallgatólagosan visszavonta az Equant/HP javára döntő 2005. november 3-i határozatát; és
- (iii) az Európai Közösségek Bizottságának a felperessel ugyanazon 2005. december 27-i levelével közölt határozatát, hogy más ajánlattevőnek ítéli oda az „ENTR/04/011. számú meghívásos pályázati felhívás – 1. tétel, Secured Trans European Services for Telematics between administrations (s-TESTA) (a közigazgatási rendszerek közötti biztonságos transz-európai telematikai szolgáltatások)” keretén belüli szerződést;

- ítéljen meg bármilyen más jóvátételt, amit az adott helyzetben megfelelőnek tart; és mindenképpen
- kötelezze a Bizottságot az Equant e keresettel kapcsolatosan felmerült jogi költségeinek és más díjainak és kiadásainak a megtérítésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes egy másik társasággal együtt ajánlatot nyújtott be a Bizottságnak a Bizottság 2004/S 137-116821. számú, „1. tétel – Secured Trans European Services for Telematics between administrations (s-TESTA) (a közigazgatási rendszerek közötti biztonságos transz-európai telematikai szolgáltatások)” című hirdetményében említett közbeszerzési eljárásban. A Bizottság 2005. november 3-i levelével értesítette a felperest, hogy közös ajánlata alapján részére ítélték oda a szerződést. Azonban 2005. december 6-i levelével a Bizottság értesítette a felperest, hogy a szerződés aláírásának felfüggesztéséről határozott az ajánlatok további vizsgálatára várva. További, 2005. december 27-i levelével a Bizottság értesítette a felperest, hogy mivel közös ajánlata nem felelt meg a pályázati követelményeknek, annak elutasításáról, és a szerződésnek egy másik pályázó részére történő odaítéléséről határozott.

A fenti határozatok megsemmisítésére irányuló keresete alátámasztásaként a felperes először is részleteiben vitatja a Bizottság megállapításait, miszerint ajánlatának bizonyos részei, nevezetesen a belépési díj elengedése az első két évre, az árképzés keretében ötéves engedményes időszak beillesztése és a kulcsrakész hozzáférési pontok havidíjából adott mennyiségi engedmény ellentétesek lennének a pályázati követelményekkel. A felperes álláspontja az, hogy a feltételezett összeegyeztethetlenség megállapítása során a Bizottság nyilvánvaló mérlegezési hibát követett el, és hogy a megtámadott határozatok jogellenesek.

A felperes előadja továbbá, hogy a Bizottság megsértette az átláthatóság elvét, amikor pályázati követelményei megalapozatlan értelmezésére támaszkodott, és megszegte a 2342/2002 rendeletet, csakúgy, mint az egyenlőség, az arányosság és a gondos ügyintézés elvét azáltal, hogy elmulasztott felvilágosítást kérni vagy kevésbé hátrányos jogkövetkezményeket alkalmazni. A felperes végül azt felételezi, hogy a Bizottság megsértette a bizalomvédelem elvét, a védelmi jogokat és a határozatának megfelelő indoklására vonatkozó kötelezettségét.

---

### Az Elsőfokú Bíróság 2005. december 9-i végzése – Raymond Claudel kontra Számvevőszék

(T-338/05. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(2006/C 48/82)

Az eljárás nyelve: francia

A harmadik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

---

<sup>(1)</sup> HL C 296., 2005.11.26.

---

### Az Elsőfokú Bíróság 2006. január 11-i végzése – GHK Consulting kontra Bizottság

(T-383/05. R. sz. ügy)

(2006/C 48/83)

Az eljárás nyelve: francia

Az Elsőfokú Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.